



Ⓐ

HS S Q Γ N S Q T N < H S * < S M S T * H
 S < Q R I H S * T I M F Y * < M F H S H *
 R > I Y H P I Γ T I Y M F * Y T * X I P *

Ⓑ

H I P * R B N * S M \ M F Y M * M M P * H M <
 * H B * H B Q R M Q P * H N H H M P * Y Q B <
 F M H * R S I * H I * Γ F T X Q T H *

F I S < Y Q Y T * H * N M
 S \ M M F M M
 S \ M M F M M
 S \ M M F M M

5.1. Эггьюмская надпись³

ким словом. Встречаются и камни, содержащие целые сочинения. Такова, например, Эггьюмская надпись, перевод которой, хотя и возможен лишь отчасти, чрезвычайно интересен:

*Камень не был (освещен) солнцем,
 и нож не коснулся его;
 (злые) волшебники не должны обнажить (камень),
 ни обманутые,
 ни ослепленные колдовством.
 Тот сотворил навье море⁴
 и смазал им уключины
 утопленной от просверливания ладьи.
 Кто пришел сюда, в страну коней...*

³ В данном издании графика рунических знаков, применяемых при передаче текстов надписей в иллюстрациях, стандартизирована. Латинскими буквами обозначаются части надписей, выполненные на разных сторонах одного предмета. Если оригинальная надпись разбита на строки, в иллюстрациях строки нумеруются.

⁴ Т.е. жертвенную кровь.